

OR-SW-7002L4 OR-SW-7003L4 OR-SW-7004L4	OR-SW-7002L6 OR-SW-7003L6 OR-SW-7004L6	(ENG) Operating and instalation instructions (PL) Instrukcja obsługi i montażu (DE) Bedienungs- und Montageanleitung (FR) Notice d'utilisation et d'installation (RU) Инструкция по эксплуатации и установке
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Katowicka 134 43-190 Mikołów tel. 32 43 43 110		
(ENG) IMPORTANT! <i>Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.</i> 1. The product is designed for internal use. 2. Disconnect the power supply before any activities on the product. 3. Do not look at LEDs directly from up close. 4. Do not immerse the device in water or another fluids. 5. Do not cover the device during its operation. 6. Do not operate the device when its housing is damaged. 7. Do not open the device and do not repair it by yourselves. 8. Do not use the device contrary to its dedication. 9. The product is not dismountable. In case of light source damage, it is irreparable. 10. The 24-month guarantee includes the product equipped with the manufacturer's seal that must not be broken off!		
(PL) WAŻNE! <i>Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacją, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.</i> 1. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego. 2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu. 3. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości. 4. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. 5. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy. 6. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa. 7. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw. 8. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. 9. Produkt nierozbieralny. W przypadku uszkodzenia źródła światła nie nadaje się do naprawy. 10. Gwarancja 24-miesięczna obejmuje produkt wyposażony w fabryczną plombę, której nie należy zrywać!		
(DE) WICHTIG! <i>Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neuste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten. Anmerkungen zur Anleitung</i> 1. Produkt nur zum Innengebrauch. 2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. 3. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich. 4. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten. 5. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab. 6. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist. 7. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus. 8. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß. 9. Das Produkt darf nicht zerlegt werden. Bei Beschädigung der Lichtquellen kann nicht repariert werden. 10. Die 24-Monate-Garantie umfasst das Produkt mit der Werksplombe. Die Plombe darf nicht entfernt werden!		
(FR) IMPORTANT ! <i>Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.</i> 1. Le produit est destiné à un usage interne. 2. Effectuer toutes les activités avec l'alimentation coupée. 3. Ne pas regarder directement les LED de près. 4. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau et d'autres liquides.		

5. Ne pas couvrir la machine pendant le fonctionnement.
6. Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque le boîtier est endommagé.
7. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même.
8. Ne pas utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue.
9. Produit non-démontable. Dans le cas d'une défaillance de la source lumineuse, il n'est pas réparable.
10. Garantie de 24 mois comprend un produit équipé d'un joint d'usine, que l'on ne doit pas détacher !

(RU) ВАЖНЫЙ!

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия.

Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.ornp.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Продукт предназначен для внутреннего пользования.
2. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании.
3. Не смотрите непосредственно в сторону светодиодов LED с близкого расстояния.
4. Не опускайте оборудование в воду либо другие жидкости.
5. Не накрывайте оборудование во время его работы.
6. Не пользуйтесь оборудованием в случае повреждения его корпуса.
7. Не открывайте оборудование и не проводите самостоятельных ремонтов.
8. Не используйте оборудование не по назначению.
9. Продукт не подлежит разборке. В случае повреждения источника света проведение ремонта не является возможным.
10. 24-месячная гарантия распространяется на продукт с фабричной пломбой, которую не разрешается срывать!

	ENG	Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.
	PL	Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.
	DE	Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben.
	FR	Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé.
	RU	Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств.

05/2017



(ENG) Operating and instalation instructions

Integrated LED Panel

DESCRIPTION AND APPLICATION

The modern LED panel can be used, among other things, to replace a traditional light bulb in luminaires. Thanks to three neodymium magnets, it can be attached to metallic surfaces and, after their removing, to any flat substrate. The LED technology guarantees high energy efficiency and long life.

TECHNICAL DATA

Model:	Power:	Luminous flux:	Ilość LED	Colour temperature:	CRI (Ra)	Dimensions:	Net weight:	Power supply
OR-SW-7002L4	12W	1200lm	24	4000K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	180-240V~ 50/60Hz
OR-SW-7002L6	12W	1200lm	24	6500K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	
OR-SW-7003L4	16W	1600lm	32	4000K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7003L6	16W	1600lm	32	6500K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7004L4	20W	2000lm	40	4000K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	
OR-SW-7004L6	20W	2000lm	40	6500K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	

INSTALLATION

Note: When connecting the device, make sure that the main power supply is switched off.
The electric wiring has to be connected according to the instruction and the regulations in force.

(PL) Instrukcja obsługi i montażu Płyta LED

OPIS I ZASTOSOWANIE:

Uniwersalny moduł LED do szybkiego montażu może być zastosowany m.in. jako zamiennik tradycyjnej żarówki w oprawach oświetleniowych. Dzięki trzem neodymowym magnesom może być przymocowany do metalowej powierzchni, a po ich odkręceniu, na dowolnym płaskim podłożu. Wyposażony w wysokiej jakości diody SMD LED, które pozwalają na znaczną oszczędność energii w porównaniu do tradycyjnych opraw oraz zintegrowany zasilacz LED.

DANE TECHNICZNE								
Model:	Moc:	Strumień świetlny	Ilość LED	CCT	CRI (Ra)	Wymiary	Waga netto	Zasilanie
OR-SW-7002L4	12W	1200lm	24	4000K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	180-240V~50/60Hz
OR-SW-7002L6	12W	1200lm	24	6500K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	
OR-SW-7003L4	16W	1600lm	32	4000K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7003L6	16W	1600lm	32	6500K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7004L4	20W	2000lm	40	4000K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	
OR-SW-7004L6	20W	2000lm	40	6500K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	

INSTALACJA
Uwaga: podczas podłączania urządzenia należy upewnić się czy wyłączone zostało główne zasilanie. Przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z instrukcją oraz obowiązującymi przepisami.

(DE) Bedienungs- und Montageanleitung LED-PLATINE

BESCHREIBUNG UND ANWENDUNGSBEREICH:
Moderne LED-Platine zum Einsatz u.a. als Ersatz für herkömmliche Glühlampen in Leuchten. Dank drei Neodym-Magneten lässt sich die Platine auf metallene Oberfläche und nach deren Entfernen - auf beliebigem flachen Untergrund anbringen. Einsatz der LED-Technologie sorgt für hohe Energieeffizienz und Langlebigkeit.

TECHNISCHE DATEN								
Model:	Leistung:	Lichtstrahl	LED	Farbtemperatur:	CRI (Ra)	Größe:	Nettogewicht:	Spannungsversorgung
OR-SW-7002L4	12W	1200lm	24	4000K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	180-240V~50/60Hz
OR-SW-7002L6	12W	1200lm	24	6500K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	
OR-SW-7003L4	16W	1600lm	32	4000K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7003L6	16W	1600lm	32	6500K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7004L4	20W	2000lm	40	4000K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	
OR-SW-7004L6	20W	2000lm	40	6500K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	

INSTALLATION
Achtung: Beim Anschluss der Einrichtung vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Elektrische Leitungen müssen gemäß der Anleitung und geltenden Vorschriften angeschlossen werden.

(FR) Notice d'utilisation et d'installation PLAQUE LED (PANNEAU LED)

DESCRIPTION ET APPLICATION:
La plaque LED moderne peut être utilisée, entre autres, en remplacement des ampoules traditionnelles dans les appareils d'éclairage. Avec trois aimants néodyme, elle peut être fixée sur la surface métallique et, une fois les aimants dévissés, sur toute surface plane. La technologie LED assure un rendement énergétique élevé et de longue vie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:								
Model:	Puissance:	Flux lumineux:	Ilość LED	CCT	CRI (Ra)	Dimensions:	Poids net:	Alimentation:
OR-SW-7002L4	12W	1200lm	24	4000K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	180-240V~50/60Hz
OR-SW-7002L6	12W	1200lm	24	6500K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	
OR-SW-7003L4	16W	1600lm	32	4000K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7003L6	16W	1600lm	32	6500K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7004L4	20W	2000lm	40	4000K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	
OR-SW-7004L6	20W	2000lm	40	6500K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	

INSTALLATION
Remarque: lors de la connexion de l'appareil, s'assurer de couper l'alimentation principale. Le câblage électrique doit être installé conformément aux instructions et règlements applicables.

(RU) Инструкция по эксплуатации и установке Диодная панель

ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ:

Современная диодная панель может использоваться в т.ч. в качестве заменителя традиционной лампочки в осветительных приборах. Благодаря трем неодимовым магнитам она может крепиться к металлической поверхности, а в случае их снятия - к любому плоскому основанию. Примененная LED-технология обеспечивает большую экономию энергии и длительный срок жизни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель:	Мощность:	Световой поток:	номер LED	Цветовая температура:	CRI (Ra)	Размеры:	Вес нетто:	Питание:
OR-SW-7002L4	12W	1200 лм	24	4000K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	180-240V~ 50/60Hz
OR-SW-7002L6	12W	1200 лм	24	6500K	70	120 x 23 mm	0,079 kg	
OR-SW-7003L4	16W	1600 лм	32	4000K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7003L6	16W	1600 лм	32	6500K	70	180 x 23 mm	0,139 kg	
OR-SW-7004L4	20W	2000 лм	40	4000K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	
OR-SW-7004L6	20W	2000 лм	40	6500K	70	180 x 23 mm	0,141 kg	

УСТАНОВКА

Внимание: во время подключения оборудования необходимо проверить, отключено ли основное электропитание. Электрические провода необходимо подключать согласно инструкции и действующим законодательным нормам.

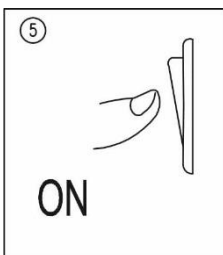
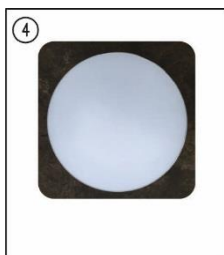
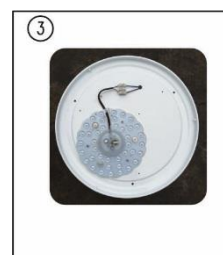
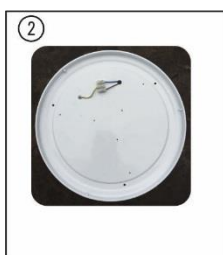
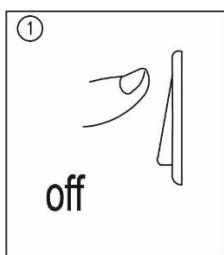


fig.1 Instalation
rys.1 Instalacja
Abb. 1 Instalation
Dessin n°1 Instalation
рис.1 Установка